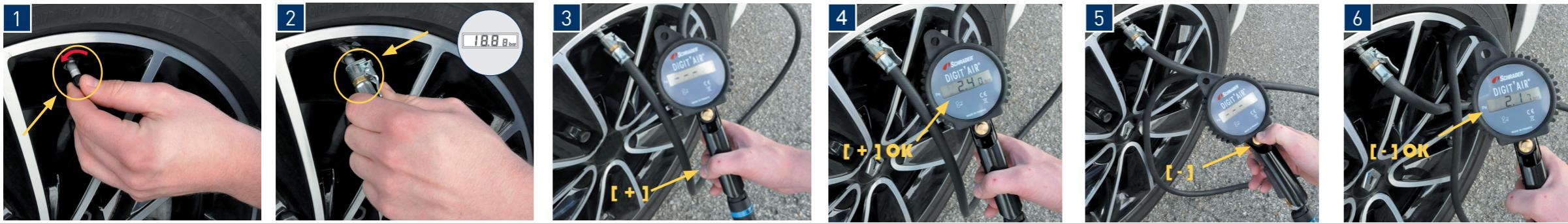


RC1156



Informations générales
General information
Allgemeine Informationen
Algemene informatie
Información general



Français

La valeur de pression affichée peut varier, même en l'absence de fuite d'air. Selon l'amplitude du (dé)gonflage, la pression nécessite quelques secondes pour se stabiliser, progressivement puis complètement. Ce phénomène est naturel, thermodynamique.
La pression des pneus doit être ajustée selon les préconisations du constructeur automobile ou du manufacturier de pneu.
La pression mesurée dans un pneumatique à deux instants différents en l'absence de fuite d'air peut varier :
- Selon la température et l'altitude et dans une moindre mesure, les conditions météorologiques.
- Avec le temps, un pneumatique perd naturellement de la pression, contrôler régulièrement.



English

The value of the pressure displayed may vary, even in the absence of leaks. Depending on the range of the inflation/deflation, the pressure requires a few seconds to gradually and then completely stabilize. This is a natural, thermodynamic phenomenon.
The tyre pressure must be adjusted according to the automobile or tyre manufacturer's recommendations.
Even in the absence of a leak, the pressure measured in a tyre may vary on two different occasions:
- Due to changes in temperature and/or altitude, and to a lesser extent, weather conditions.
- Tyres naturally lose pressure over time and should be checked regularly.



Deutsch

Der angezeigte Druckwert kann variieren, auch ohne Luftleckage. Je nach Füll- oder Abdrosselmenge dauert es einige Sekunden, bis der Druck sich stabilisiert, erst nach und nach und dann vollständig. Dies ist ein natürliches, thermodynamisches Phänomen.
Der Reifendruck muss gemäß den Anweisungen des Automobil- oder Reifenherstellers eingestellt werden.
Auch wenn kein Leck vorhanden ist, kann der zu zwei unterschiedlichen Zeitpunkten an einem Reifen gemessene Druck variieren:
- je nach Temperatur und Höhe und in geringem Maße abhängig von den Wetterbedingungen.
- mit der Zeit lässt an jedem Reifen der Druck nach und muss regelmäßig überprüft werden.



Dutch

De weergegeven drukwaarde kan variëren, zelfs als er geen luchtlekken zijn. Afhankelijk van de hoeveelheid bijgevulde of uitgelaten lucht kan het enkele seconden duren voordat de druk zich geleidelijk en daarna volledig stabiliseert. Dit is een natuurlijk thermodynamisch verschijnsel.
De bandenspanning moet worden afgeregeld op basis van de aanbevelingen van de voertuig- of bandenfabrikant.
De op verschillende tijdstippen gemeten druk in een luchtband kan variëren (ook als er geen luchtlekken zijn):
- afhankelijk van de temperatuur en de geografische hoogte en, in mindere mate, van de weersomstandigheden.
- in de loop van tijd loopt luchtband altijd geleidelijk leeg:
controleer de bandenspanning regelmatig.



Español

El valor de la presión que aparece en la pantalla puede variar, incluso si no existe fuga de aire. Según la amplitud del (des) inflado,
la presión requiere unos segundos para estabilizarse, progresivamente y después por completo. Este fenómeno es natural, termodinámico.
La presión de los neumáticos debe ajustarse según las instrucciones del constructor del automóvil o del fabricante del neumático.
La presión medida en un neumático en dos momentos distintos sin fuga de aire puede variar:
- En función de la temperatura y altura y en menor medida, según las condiciones meteorológicas.
- Con el tiempo, un neumático pierde naturalmente presión, hay que controlarlo regularmente.



Made in France



- Mode d'emploi
- Instructions
- Bedienungsanleitung
- Gebruiksaanwijzing
- Instrucciones de montaje

RODAC®

RODAC International B.V.

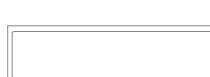
Nijverheidsstraat 1
6135KJ Sittard The Netherlands

Tel.: +31 [0]46 458 22 99

E-mail: info@sam-rodac.com

www.rodac.com

Affichage
Display
Anzeige
Schermt
Pantalla



L'afficheur s'allume automatiquement lorsque l'appareil est raccordé à la pression du pneumatique, il s'éteint automatiquement lorsqu'il est déconnecté. Lorsque la pression affichée est stabilisée, l'afficheur s'éteint après quelques secondes, un gonflage ou dégonflage réactivera l'affichage.

The display comes on automatically when the device is connected to the pressure in the tyre and turns off automatically when it is disconnected. When the displayed pressure has stabilized, the display turns off after a few seconds, inflation or deflation will reactivate the display.

Die Anzeige leuchtet automatisch auf, wenn das Luftdruckgerät angeschlossen wird und geht beim Unterbrechen automatisch aus. Einige Sekunden, nachdem der angezeigte Druck sich stabilisiert hat, geht die Anzeige aus. Beim Befüllen oder Luftablassen wird sie wieder aktiviert.

Het scherm gaat automatisch aan wanneer het apparaat wordt aangesloten op bandenspanning en gaat automatisch uit wanneer het wordt losgekoppeld. Als de weergegeven bandenspanning is gestabiliseerd, gaat het scherm na een paar seconden vanzelf uit. Bij oppompen of lucht uitleten gaat het scherm vanzelf weer aan.

La pantalla se enciende automáticamente cuando el aparato está conectado a la presión del neumático, se apaga automáticamente cuando está desconectado. Cuando la presión visualizada se estabiliza, la pantalla se apaga tras unos segundos. La pantalla volverá a encenderse cuando se realice un inflado o desinflado.



Contrôle visuel automatique du bon fonctionnement des digits de l'afficheur entre ½ et 1 s. à l'activation de l'appareil.

Automatic visual check that the display is functioning correctly for between ½ and 1 second when the device is activated.

Automatische Sichtprüfung der Ziffern auf der Anzeige zwischen ½ und 1 sec bei Aktivierung des Gerätes.

Automatische visuele controle van de goede werking van de cijfers van het digitale scherm gedurende ½ tot 1 s. na inschakeling van het apparaat.

Control visual automático del buen funcionamiento de los dígitos de la pantalla entre ½ y 1 s. en el momento de activar el aparato.



S'assurer que la pression mesurée est supérieure à 0,1 bar (ou 10 kPa, ou 1,5 psi), que les boutons sont relâchés, de l'absence de fuite d'air, essayer un gonflage ou dégonflage.

Make sure that the pressure measured is greater than 0.1 bar (or 10 kPa, or 1.5 psi), that the buttons are not pressed and that there are no leaks; try inflating or deflating the tire.

Stellen Sie sicher, dass der gemessene Druck über 0,1 bar (oder 10 kPa oder 1,5 psi) liegt, dass die Knöpfe gelöst sind, kein Leck vorhanden ist, versuchen Sie eine Befüllung oder Luft abzulassen.

Controleer of de gemeten druk hoger is dan 0,1 bar (of 10 kPa of 1,5 psi), of de knoppen zijn losgelaten, of er geen lucht weglekt. Probeer oppompen of lucht uitleten.

Asegurarse que la presión medida es superior a 0,1 bar (ou 10 kPa, o 1,5 psi), que las teclas no están presionadas, que no existe fuga de aire, intentar realizar un inflado o desinflado.



L'appareil subit une surpression. Diminuer la pression appliquée à l'appareil, un contrôle métrologique de l'appareil est conseillé.

The device has been exposed to very high pressure. Reduce the pressure applied to the device; metrological inspection of the device is recommended.

Das Gerät ist überhöhtem Druck ausgesetzt. Reduzieren Sie den auf das Gerät einwirkenden Druck. Wir empfehlen eine messtechnische Kontrolle des Gerätes.

Het apparaat heeft aan overdruk blootgestaan. Verlaag de druk waaraan het apparaat wordt blootgesteld. Een metrologische controle van het apparaat wordt aanbevolen.

El aparato sufre una sobrepresión. Disminuir la presión aplicada al aparato. Se recomienda un control metrológico del aparato.



Effectuer quelques gonflages. Si le message reste affiché, retourner le produit au SAV Schrader.

Perform some inflations. If the message is still displayed, return the product to Schrader's After Sales Service.

Führen Sie einige Reifenfüllungen aus. Wenn die Anzeige bleibt, schicken Sie das Gerät an den Schrader Kundendienst zurück.

Test enkele malen de oppompfunctie. Stuur het product terug naar de Technische dienst van Schrader als de melding op het scherm blijft staan.

Efectuar varios inflados. Si sigue visualizando el mensaje, devolver el producto al Servicio Posventa de Schrader.



Retourner l'appareil au SAV Schrader, il est hors service ou un contrôle métrologique est obligatoire.

Return the device to Schrader's After Sales Service, it is out of service or a metrological inspection is required.

Gerät an den Schrader Kundendienst zurückschicken; es ist außer Betrieb oder eine messtechnische Kontrolle ist erforderlich.

Stuur het apparaat terug naar de Technische dienst van Schrader. Het is defect of een metrologische controle is noodzakelijk.

Devolver el aparato al Servicio Posventa de Schrader cuando esté fuera de servicio o sea necesario un control metrológico.



« Lo » alterné avec d'autres affichages : La température d'utilisation de l'appareil est trop faible, ou l'appareil atteint sa fin de vie.

« Lo » alternated with other displays: The operating temperature of the device is too low, or the device has expired.

« Lo » im Wechsel mit anderen Anzeigen:
Die Betriebstemperatur des Geräts ist zu niedrig oder die Funktionsdauer des Geräts nähert sich ihrem Ende.

‘Lo’ afgewisseld met andere teksten:
De bedrijfstemperatuur van het apparaat is te laag of het apparaat heeft het einde van zijn levensduur bereikt.

“Lo” alternado con otros mensajes:
La temperatura de utilización del aparato es demasiado baja, o el aparato alcanza el final de su vida útil.



La température d'utilisation de l'appareil est trop faible, ou l'appareil est en fin de vie.
Retourner l'appareil au SAV Schrader pour diagnostic : il pourra être réparé, remplacé, ou traité dans une filière de retraitement des déchets électronique selon conditions de prise en charge de la garantie.

The operating temperature of the device is too low, or the device is at the end of its life.
Return the device to Schrader's After Sales Service for diagnosis: it may be repaired, replaced, or processed in an electronic waste recycling plant depending on the terms of the guarantee.

Die Betriebstemperatur des Geräts ist zu niedrig oder die Funktionsdauer des Geräts ist am Ende.
Schicken Sie das Gerät zur Diagnose an den Schrader Kundendienst zurück: es kann repariert, ersetzt oder in einer Verwertungsanlage für elektronische Abfälle behandelt werden, abhängig von den Garantiebedingungen.

De bedrijfstemperatuur van het apparaat is te laag of het apparaat heeft het einde van zijn levensduur bereikt. Stuur het apparaat terug naar de Technische dienst van Schrader voor onderzoek of het eventueel kan worden gerepareerd. Anders moet het worden afgedankt en als elektronisch afval worden verwerkt al naar gelang de garantievergoedingen.

La temperatura de utilización del aparato es demasiado baja o el aparato ha llegado al final de su vida útil.
Devolver el aparato al Servicio Posventa de Schrader para realizar un diagnóstico: podrá ser reparado, sustituido o tratado por un departamento de reciclado de los residuos electrónicos según las condiciones de cobertura de la garantía.



Dans certains cas exceptionnels la pression peut être affichée alors que l'on est en train de dégonfler : Relâcher le bouton pour obtenir la véritable pression du pneumatique.

In some exceptional cases the pressure can be displayed during deflation:
Release the button to obtain the true pressure of the tyre.

In Ausnahmefällen wird Druck angezeigt, obwohl gerade Luft abgelassen wird:
Lassen Sie dann den Knopf wieder los, um den richtigen Reifendruck zu erhalten.

In uitzonderlijke gevallen kan een of andere bandenspanning op het scherm verschijnen terwijl lucht wordt uitgelaten:
Laat de knop los om de werkelijke bandenspanning weer te geven.

En algunos casos excepcionales, la presión puede aparecer en la pantalla cuando se está desinflando:
Soltar el botón para obtener la verdadera presión del neumático.

	Français	English	Deutsch	Dutch	Español
Description Beschreibung Beschrifving Descriptivo	Avantages produit Product Benefits Produktvorteile Pluspuntenten Ventajas del producto	Before using the pressure gauge, please read and carefully follow these instructions.	Lesen Sie diese Anweisungen vor Benutzung des Handreifenfüllmessers aufmerksam.	Lees eerst deze aanwijzingen nauwkeurig door voordat u de bandenpomp gaat gebruiken.	Antes de utilizar el manómetro de inflado, leer y seguir atentamente estas instrucciones.
	<ul style="list-style-type: none"> Appareil destiné au gonflage/dégonflage des pneumatiques et à la mesure de la pression relative à l'atmosphère de 0,10 à 11,00 bar [ou selon pays et réglementation locale de 10 à 1100 kPa, ou 1,5 à 160,0 psi]. L'unité de pression n'est pas modifiable sur l'appareil. Utilisation air ou azote. Température ambiante d'utilisation de -25 à +60°C. Résolution au 1/100 bar [ou 1 kPa, ou 1/10 psi]. Appareil équipé d'un raccord G 1/4. <p>• Haute précision de mesure dès la basse pression.</p> <p>• Spécialement recommandé pour une utilisation sur les valves des systèmes de surveillance de la pression (TPMS).</p> <p>• Auto contrôle intégré [voir § «Informations générales et affichages»].</p> <p>• Un recalage automatique du zéro assure l'absence de dérive des mesures et améliore la précision de mesure notamment à basse pression.</p> <p>• Alimentation permanente tout au long de la durée de vie de l'appareil, soit au moins 1000 heures d'utilisation en environnement tempéré et en conditions normales d'utilisation.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Device intended for the inflation/deflation of tyres and measurement of pressure relative to the atmosphere of 0,10 to 11,00 bars [or depending on country and local regulations from 10 to 1100 kPa, or 1,5 to 160,0 psi]. The unit of pressure displayed on the device cannot be changed. Use with air or nitrogen. Ambient operating temperature from -25 to +60°C. Resolution of 1/100 bar [or 1 kPa, or 1/10 psi]. Device fitted with a G 1/4 connector. <p>• High precision measurement even at low pressures.</p> <p>• Specially recommended for use on the valves of pressure monitoring systems (TPMS).</p> <p>• Automatic integrated display check [see § «general information and displays»].</p> <p>• Automatic recalibration at zero ensures there is no drift in measurements and improves accuracy, especially at low pressure.</p> <p>• Permanent power supply throughout the life of the device, i.e. at least 1000 hours of use in a temperate environment and under normal conditions.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Gerät zum Befüllen/Luftablassen von Reifen und zum Messen des relativen Luftdrucks bei einer Atmosphäre von 0,10 bis 11,00 bar [oder je nach Land und örtlichen Regelungen zwischen 10 und 1100 kPa oder zwischen 1,5 und 160,0 psi]. Die Einheit des Drucks auf dem Gerät kann nicht geändert werden. Für Luft oder Stickstoff. Umgebungstemperatur -25 bis +60°C. Auflösung auf 1/100 bar [oder 1 kPa oder 1/10 psi]. Gerät mit einem G 1/4-Anschluss. <p>• Hohe Messgenauigkeit bereits bei niedrigem Druck.</p> <p>• Besonders empfehlenswert bei Ventilen mit Reifendruckkontrollsystem (TPMS).</p> <p>• Integrierte Selbstprüfung [siehe § «Allgemeine Informationen und Anzeigen»].</p> <p>• Automatische Rückstellung auf Null für die Vermeidung von Messabweichungen und für verbesserte Messgenauigkeit, insbesondere bei niedrigem Druck.</p> <p>• Permanente Batterieversorgung während der Lebensdauer des Geräts, d.h. mindestens 1000 Stunden Nutzungsdauer bei gemäßigter Umgebung und unter normalen Bedingungen.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Aparato destinado a inflar/desinflar los neumáticos y a medir la presión relativa a la atmósfera de 0,10 a 11,00 bar [o según los países y normativa local de 10 a 1.100 kPa, o 1,5 a 160,0 psi]. La unidad de presión no es modificable sobre el aparato. • Utilización aire o nitrógeno. • Temperatura ambiente de utilización de -25°C a +60°C. • Resolución a 1/100 bar [o 1 kPa, o 1/10 psi]. • Aparato equipado con una tubo flexible G 1/4. <p>• Alta precisión de medición a partir de la baja presión.</p> <p>• Especialmente recomendado para ser utilizado en la válvulas de los sistemas de vigilancia de la presión (TPMS).</p> <p>• Autocontrol integrado [ver párrafo «Información general y pantallas»].</p> <p>• Un ajuste automático del cero garantiza la ausencia de desviación de las medidas y mejora la precisión de medición, especialmente a baja presión.</p> <p>• Alimentación permanente a lo largo de la duración de vida útil del aparato, es decir al menos 1.000 horas de utilización en un entorno templado y en condiciones normales de uso.</p>	
Mise en service Installation and use Inbetriebnahme Ingebruikname Puesta en servicio	<ul style="list-style-type: none"> Sur la tubulure d'arrivée d'air, monter un raccord intermédiaire réf. 39766-67 ou 65088-67 pour le branchement sur une prise rapide. Utiliser de l'air comprimé filtré et désuert. Veiller à purger régulièrement le réseau d'air comprimé. Raccorder l'appareil au réseau d'air, de préférence à un enrouleur de tuyau : <ul style="list-style-type: none"> - pression d'alimentation mini : 3 bar [ou 300 kPa, ou 43 psi] au-dessus de la pression ajustée dans le pneu - pression d'alimentation maxi : 15 bar [ou 1500 kPa, ou 217 psi] Vérifier régulièrement l'étanchéité des branchements arrivée et sortie. Effectuer un gonflage préalable à la première mesure pour permettre à l'appareil de s'étonner en fonction du lieu d'utilisation. Renouveler cette action si l'appareil a été transporté ou inutilisé pendant une longue période. <ul style="list-style-type: none"> ⚠ Ne jamais bloquer la poignée du manomètre en cours d'opération. L'appareil n'est pas conçu pour le gonflage ou le contrôle des pneus lestés à l'eau ou contenant des produits anti crevaison, le cas échéant, il est impératif de veiller à placer la valve en position haute. Recommandations de longueur du tuyau de sortie : <ul style="list-style-type: none"> : 1,50 m : 3 m : 6 m : 1,50 m : 3 m : 6 m : 1,50 m : 3 m : 6 m 	<ul style="list-style-type: none"> Attach an intermediate connector ref. 39766-67 or 65088-67 to the air supply tube for connection to a quick-connect fitting. Use compressed, filtered, deoiled air. Be sure to regularly purge the compressed air network. Connect the appliance to the air supply, preferably to a retractable hose: <ul style="list-style-type: none"> - minimum supply pressure: 3 bars [or 300 kPa or 43 psi] above the adjusted pressure in the tyre - maximum supply pressure: 15 bars [or 1500 kPa, or 217 psi] Regularly check the airtightness of the input and output connections. Carry out an initial inflation to enable the device to calibrate itself in accordance with place of use. Repeat this step if the device has been transported or not used for a long period. <ul style="list-style-type: none"> ⚠ Never lock the handle of the pressure gauge during operation. The device is not designed for the inflation or testing of tyres filled with water or containing anti-puncture products, where appropriate, it is imperative to ensure that the valve is positioned at the top. Recommendations for length of outlet pipe: <ul style="list-style-type: none"> : 1,50 m : 3 m : 6 m : 1,50 m : 3 m : 6 m : 1,50 m : 3 m : 6 m 	<ul style="list-style-type: none"> Setzen Sie ein Zwischenstück Art.-Nr. 39766-67 oder 65088-67 für die Verbindung mit einem Schnellanschluss auf das Luftteinlassrohr. Verwenden Sie gefilterte und entölte Druckluft. Achten Sie auf regelmäßige Entleerung der Druckluftleitung. Schließen Sie das Gerät an die Luftleitung an, vorzugsweise an eine Schlauchtrommel: <ul style="list-style-type: none"> - Mindest-Versorgungsdruck: 3 bar [oder 300 kPa oder 43 psi] über dem im Reifen eingestellten Druck - Max. Versorgungsdruck: 15 bar [oder 1500 kPa oder 217 psi]. Prüfen Sie regelmäßig die Dichtheit der Einlass- und Auslass-Anschlüsse. Vor der ersten Messung eine Befüllung ausführen, damit das Gerät sich je nach der Benutzungsart kalibrieren kann. Diese Maßnahme erneut ausführen, wenn das Gerät transportiert oder über einen längeren Zeitraum nicht genutzt wurde. <ul style="list-style-type: none"> ⚠ Niemals den Griff des Druckmessgeräts während der Betriebszeit absperren. Das Gerät eignet sich nicht zum Befüllen oder die Kontrolle von mit Wasser beladenen Reifen oder von Reifen, die Berstsicherheitsmittel enthalten. Gegebenfalls Ventil in die obere Stellung bringen. Empfohlene Länge des Ausgangsschlauchs: <ul style="list-style-type: none"> : 1,50 m : 3 m : 6 m : 1,50 m : 3 m : 6 m : 1,50 m : 3 m : 6 m 	<ul style="list-style-type: none"> Monteer op het luchtinlaatstuk een verloopnippel art.nr. 39766-67 of 65088-67 voor aansluiting op een snelkoppeling. Gebruik gefilterde en olievrij perslucht. Zorg dat het persluchtsysteem regelmatig wordt gereinigd Sluit het apparaat aan op een persluchtsysteem, bij voorkeur via een slanghaspel, met: <ul style="list-style-type: none"> - minimale toevoerdruk: 3 bar [of 300 kPa of 43 psi] hoger dan de afgeregelde druk in de band - maximale toevoerdruk: 15 bar [of 1500 kPa of 217 psi]. Controleer regelmatig de inlaat- en uitlaataansluitingen op luchtlekken. Gebruik vooraf even de oppomfunctie bij een eerste meting zodat het apparaat zich kan kalibreren volgens de plaats van gebruik. Herhaal deze actie als het apparaat is verplaatst of voor langere tijd niet is gebruikt. <ul style="list-style-type: none"> ⚠ Let op: Tijdens gebruik mag de knijphendel van de bandenvalmutter nooit worden vastgezet. Het apparaat is niet bedoeld voor het oppompen van banden met waterballast of met antibandenlek-producten. Eventueel moet het ventiel in de hoogste stand worden geplaatst. Aanbevolen lengte van de uitlaatslang: <ul style="list-style-type: none"> : 1,50 m : 3 m : 6 m : 1,50 m : 3 m : 6 m : 1,50 m : 3 m : 6 m 	<ul style="list-style-type: none"> Sobre el manguito de llegada de aire, montar un empalme intermedio ref. 39766-67 o 65088-67 para la conexión sobre una toma rápida. Utilizar aire comprimido filtrado y desaceitado. Procurar purgar regularmente el sistema de aire comprimido. Conectar el aparato al sistema de aire, preferentemente a un enrollador de tubo: <ul style="list-style-type: none"> - presión de alimentación mín.: 3 bar [o 300 kPa, o 43 psi] por encima de la presión ajustada en el neumático - presión de alimentación máx.: 15 bar [o 1.500 kPa, o 217 psi] Comprobar regularmente la estanquidad de las conexiones de entrada y salida. Realizar un inflado previo antes de la primera medición para que el aparato pueda calibrarse en función del lugar de uso. Repetir esta acción si el aparato ha sido transportado o inutilizado durante un largo periodo. <ul style="list-style-type: none"> ⚠ No bloquear nunca la manilla del manómetro de inflado durante la operación. El aparato no está diseñado para inflar o comprobar los neumáticos llenos de agua o que contengan productos antipinchazo. En su caso, es obligatorio colocar la válvula en posición alta. Recomendaciones de longitud del tubo de salida: <ul style="list-style-type: none"> : 1,50 m : 3 m : 6 m : 1,50 m : 3 m : 6 m : 1,50 m : 3 m : 6 m
Normes Standards Normen Normas	This product complies with European Standards and Directives: <ul style="list-style-type: none"> Normes relatives aux appareils de gonflage des pneumatiques des véhicules automobiles : NF R 63-302 de 1988 et EN12645 de 1998, Directive 2002/95/CE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques, Directive 2012/19/EU relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, Directive 2004/108/CE concernant la compatibilité électromagnétique. 	Das Produkt entspricht den europäischen Normen und Richtlinien: <ul style="list-style-type: none"> Norm EN12645 von 1998 und NF R 63-302 von 1988 für Anlagen zum Füllen von Reifen von Kraftfahrzeugen, Richtlinie 2002/95/EG für die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten, Richtlinie 2012/19/EU für Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Richtlinie 2004/108/EG für die elektromagnetische Verträglichkeit. 	Het product voldoet aan de volgende Europese normen en richtlijnen: <ul style="list-style-type: none"> Normen betreffende toestellen voor het oppompen van luchtbanden van motorvoertuigen: NF R 63-302 van 1988 en EN12645 van 1998, Richtlijn 2002/95/EG betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur, Richtlijn 2012/19/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA), Richtlijn 2004/108/EG inzake elektromagnetische compatibiliteit. 	Producto conforme a las Normas y Directivas europeas: <ul style="list-style-type: none"> Normas EN12645 de 1998 y NFR 63-302 de 1988 relativas a los aparatos de inflado de neumáticos de los vehículos automóviles. Directiva 2002/95/CE relativa a la limitación del uso de determinadas sustancias peligrosas en los equipos eléctricos y electrónicos, Directiva 2012/19/EU relativa a los residuos de equipos eléctricos y electrónicos, Directiva 2004/108/CE relativa a la compatibilidad electromagnética. 	RODAC®
Garantie Garantie Garantie Garantía	<ul style="list-style-type: none"> L'entretien est assuré par Schrader, seul le personnel habilité par Schrader est autorisé à procéder aux réparations éventuellement nécessaires. Le DigitAir/Eurodigit est garanti 1 an. Sont exclus de la garantie, les appareils : <ul style="list-style-type: none"> - Avec des pièces manquantes ou cassées - Ayant été démontés ou transformés - Contenant des traces de corrosion dues à des produits anti-crevaison ou à une entrée d'eau. - Présentant des défauts dus à une mauvaise utilisation (voir § «Mise en service»). 	<ul style="list-style-type: none"> Die Wartung wird von Schrader übernommen; nur von Schrader zugelassenes Personal ist ermächtigt, eventuell erforderliche Reparaturen auszuführen. Der DigitAir/Eurodigit hat 1 Jahr Garantie. Von der Garantie ausgenommen sind Geräte: <ul style="list-style-type: none"> - mit fehlenden oder kaputten Teilen - die auseinander genommen oder verändert wurden - die Spuren von Korrosion aufgrund von Berstsicherheitsmitteln oder der Entry of Water. - Presenting defects due to incorrect use (siehe § «Installation and use»). 	<ul style="list-style-type: none"> Het onderhoud wordt verzorgd door Schrader. Uitsluitend door Schrader bevoegde personen mogen eventueel noodzakelijke reparaties uitvoeren. Een DigitAir-apparaat heeft een garantie van 1 jaar. Uitgesloten van de garantie zijn apparaten: <ul style="list-style-type: none"> - met ontbrekende of gebroken onderdelen - die uit elkaar zijn genomen of zijn omgebouwd - die sporen van corrosie vertonen als gevolg van een antibandenlekkage of binnengedrongen water. - met Defecten opgrund unsachgemäßen Gebrauchs (zie § 'Inbetriebnahme'). 	<ul style="list-style-type: none"> Schrader garantiza el mantenimiento y únicamente el personal autorizado por Schrader está autorizado a proceder a las reparaciones que resulten necesarias. El DigitAir/Eurodigit está garantizado durante 1 año. Quedan excluidos de la garantía los aparatos: <ul style="list-style-type: none"> - Con piezas que faltan o rotas - Que hayan sido desmontados o transformados - Que contengan rastros de corrosión debidos a productos antipinchazo o a una entrada de agua. - Que presenten defectos debidos a un uso incorrecto (ver párrafo "Puesta en servicio"). 	